

# 當代中國基督教慈善文化與 基督教中國化的主體性建構\*

The Construction of a Christian Philanthropic Culture and  
Its Subjectivity in the Contemporary Chinese Context

曹南來 雷蕾

CAO Nanlai LEI Lei

## 作者簡介

曹南來，中國人民大學佛教與宗教學理論研究所教授、博士生導師。

雷蕾，中國人民大學哲學院宗教學系博士研究生。

## Introduction to the author

CAO Nanlai, Professor, Institute for the Study of Buddhism and Religious Theory,  
Renmin University of China.

Email: ncao@ruc.edu.cn

LEI Lei, PhD Student, Department of Religious Studies, School of Philosophy,  
Renmin University of China.

Email: leijoyhl@ruc.edu.cn

## Abstract

For newly emergent religious charity organizations in China, the question of how to resolve the tension between religious and social identities often presents a difficult dilemma. Based on fieldwork conducted in Jiangsu and Zhejiang provinces among two types of Protestant Christian charities, this paper investigates the construction of Christian charitable subjectivity within the current ecology of religious development in China. The analysis of empirical cases shows that Chinese Christian charity organizations increasingly take charity as an integral part of their religious identity, through which the process of a conscious Christian philanthropic awareness and culture that combines faith and charity has emerged. This new Christian philanthropic culture constitutes an essential means for Christian groups to overcome a sense of “otherness” in society and construct a public identity for a contextualized Chinese Christianity within existing policy conditions, one that is not only in line with the spirit and practice of Christian charity promoted by early missionaries in the “social gospel” movement but also embodies a new inclusive culture of volunteerism that facilitates the integration of Chinese Christian charity into national and international systems of public social services.

**Keywords:** Religious Philanthropy, Social Identity, Subjectivity, Christian Philanthropic Culture, Christianity in Chinese Context

## 引言

宗教慈善團體的身份一般被表述為兼具宗教性與社會性的“雙重身份”：一方面是基於信仰的“宗教身份”，一方面是從事公益慈善活動的“社會身份”。宗教慈善組織的宗教性身份與社會性身份之間的張力問題，始終是當代宗教慈善活動的“中國式困境”之一。<sup>①</sup>對這一關係的妥善處理，已被視為發揮宗教界與信教群眾的積極作用以及促進公益慈善事業有序發展的關鍵。

相比於針對宗教慈善形式的客觀分類研究，從當代改革時期中國宗教慈善團體的內部視角出發且專門探究其身份問題的實證研究數量十分有限，其中比較深入和有代表性的有黃海波對上海基督教青年會的研究<sup>②</sup>以及菲爾德（Caroline Fielder）對幾個地方上以基督教信仰為基礎的慈善組織（FBO）的研究。<sup>③</sup>通過在宗教慈善團體內部的觀察，直接或間接地說明了他們對自身身份的認識、建構身份的方式與獲取社會認同的嘗試。不同於上述研究的組織身份和制度設置視角，

---

\* 基金項目：本成果受到中國人民大學“中央高校建設世界一流大學（宗教學）和特色發展引導專項資金”支持（項目號：KYGJD2022001）。[This paper is supported by the fund for building world-class universities (religious studies) of Renmin University of China, Project Number: KYGJD2022001.]

<sup>①</sup> 鄭筱筠：《“另類的尷尬”與“玻璃口袋”——當代宗教慈善公益的“中國式困境”》，《世界宗教文化》，2012年第1期，第52頁。[ZHENG Xiaoyun, “An ‘Odd Embarrassment’ and the ‘Glass Pocket’: On the ‘Chinese Dilemma’ of Religious Charitable Works,” *The World Religious Cultures*, no. 1 (2012): 52.]

<sup>②</sup> 黃海波：《宗教非營利組織的身份建構研究——以（上海）基督教青年會為例》，上海：上海社會科學院出版社，2013年。[HUANG Haibo, *Building of Faith-based NPOs' Organizational Identity: A Case Study of (Shanghai) YMCA* (Shanghai: Shanghai Academy of Social Sciences Press, 2013).]

<sup>③</sup> Caroline Fielder, “Building Civilizational Competencies: An Exploration of Chinese Christian Faith-based Organizations in the Pursuit of a Harmonious Society,” in *Christianity and Social Development in China*, ed. Theresa C. Carino (Amity Foundation, 2014), 29-59.

本文聚焦於中國基督徒在公益慈善實踐中有機結合信仰與慈善的自覺意識的文化生成過程，或曰“宗教慈善主體化”的過程。宗教人類學者周越（Adam Yuet Chau）在研究民間宗教的公益慈善實踐時，將“宗教主體化”定義為宗教主體在個體與社會系統的互動中被召喚和形塑的動態過程。<sup>①</sup>這一概念視角有助於我們超越傳統意義上的宗教設置的視角，而進一步深入到宗教的社會實踐當中，考察宗教徒的主體性的動態建構過程，以實踐而非個體信仰作為研究的基本分析單位。<sup>②</sup>

本研究選取兩個不同背景的基督教慈善團體為案例，關注他們如何在慈善實踐和與社會及政府的互動中建構主體身份的過程。筆者於2014~2019年的5年間在江蘇與浙江斷斷續續地進行了為期8個月的人類學田野調查，在熟人的介紹下進入地處江蘇省南部的A慈善基金會與浙江省東南部的B公益協會，藉助參與觀察和半結構式訪談為主要研究方法，獲得了較為豐富的一手資料。<sup>③</sup>A是由基督教界代表人士發起成立的基金會，B是由基督徒商人牽頭並聯絡社會服務機構成立的公益機構與平臺。由於成立背景上的差異，它們與宗教信仰的關聯性不一，與世俗社會的聯繫程度不同，在核心運行理念與管理組織形式方面也存在世俗性與神聖性的張力。通過描述和分析這兩個案例，我們發現，在宗教慈善主體建構內部身份認同與獲取社會認可的

---

<sup>①</sup> 參見周越：《做“善事”還是構建“善世”？——宗教入世與宗教主體化在中國》，張曉梅譯，載《宗教人類學》第三輯，金澤、陳進國主編，北京：社會科學文獻出版社，2012年，第161-163頁。[Adam Yuet Chau, “Providing Public Goods or Constructing Good Publics?: Religious Subjectification and Engaged Religions in Chinese Societies,” trans. ZHANG Xiaomei, in *Anthropology of Religion*. vol. 4, eds. JIN Ze and CHEN Jinguo (Beijing: Social Sciences Academic Press, 2012), 161-163.]

<sup>②</sup> 曹南來：《中國宗教實踐中的主體性與地方性》，《北京大學學報（哲學社會科學版）》，2010年第6期，第20頁。[CAO Nanlai, “Subjectivity and Locality in Chinese Religious Practices,” *Journal of Peking University (Philosophy and Social Sciences Edition)*, no. 6 (2010): 20.]

<sup>③</sup> 鑒於實證研究倫理的考量，本文中所有相關地點、機構和人物均以化名的方式呈現。

過程中，宗教性與社會性雖然是伴隨其出現而產生的具有張力的固有分類，卻不是涇渭分明的對立關係，而更多地顯示為相互促進、互為依託的關係。例如，信仰動機與宗教教理教義中對大愛與善的追求能夠被動員利用起來促進參與者對自身慈善行為的認同。同時，從事公益慈善有助於使宗教團體取得正當的社會文化身份，成為公共領域的合法參與主體，並進一步拓展其制度發展空間。

## 一、宗教慈善的身份困境

在現代慈善概念進入中國社會之前，中國宗教一直有從事慈善的民間歷史傳統。例如，魏晉時期佛教寺院開展的慈善活動即涉及救災、濟貧、醫病、勸善等領域，並設立了六疾館、孤獨園等救助機構。傳統宗教廣泛滲透於世俗社會，並且有能力匯聚經濟力量並得到政權支持，開展持久而穩定的社會慈善實踐。近代以來，伴隨西方慈善理念的傳入與現代慈善機構的建立，中國的慈善事業逐漸發生轉型，向制度化、專業化方向發展。這一時期比較典型的宗教慈善實體，如由西方基督教差會創辦的醫療慈善機構，在解放後為新政府所接管。在很長時段內，此類制度型宗教慈善團體及其實踐活動不再具有國家治理體系中的合法性。正是基督教在華發展的曲折與複雜歷史，使得基督教的外來“洋教”帽子很難徹底脫掉，這便是當前推動基督教中國化的緣起。<sup>①</sup>

十一屆三中全會以來，隨着黨和政府調整落實宗教政策，各宗教團體恢復建設，宗教活動場所重新開放，1982年3月中共中央印發的19號文件《關於我國社會主義時期宗教問題的基本觀點和基本政策》中首次提出“必須根據宗教界人士的不同情況和特長，分別組織

<sup>①</sup> 卓新平：《基督教中國化的三要素》，《中國民族報》，2015年3月17日，第7版。  
[ZHUO Xinping, "Jidu jiao Zhongguo hua de san yao su (Three elements of the sinicization of Christianity)," *China Ethnic News*, 7th Edition, March 17, 2015.]

他們參加力所能及的生產勞動、社會服務、宗教學術研究、愛國的社會政治活動和國際友好往來”，宗教慈善事業進入新的階段。2012年2月，國家宗教事務局聯合中央統戰部等六部委發佈《關於鼓勵和規範宗教界從事公益慈善活動的意見》（後稱《意見》），明確了對於宗教界從事公益慈善事業的政策支持與鼓勵。2014年11月，國務院出臺《關於促進慈善事業健康發展的指導意見》首次將宗教慈善納入中央政府文件中，明確提出要鼓勵有條件的宗教團體和宗教活動場所依法依規開展各類慈善活動。<sup>①</sup>至此，“宗教慈善”被正式賦予合法性，極大地推動了中國宗教慈善組織化制度化的發展，宗教慈善團體數量快速增加。慈善基金會逐漸成為宗教慈善實踐的主要組織形式之一。截至2017年，在民政部門註冊的宗教類慈善基金會達到62家。<sup>②</sup>

儘管在政府的推動下，公益慈善已是當代中國宗教合法介入社會公共事務的重要渠道，然而宗教慈善團體的雙重身份仍然是一個令許多人感到擔憂的問題，並直接造成了該類團體的身份困境。這一問題主要表現在兩個方面。一是宗教慈善團體如何處理其信仰背景與俗世行動的關係，其核心關注在於，宗教慈善團體應當發揮其積極的社會功能，而非藉助慈善進行傳教活動。二是由於歷史與政治因素，基督宗教常常受制於其“洋教”身份，被認為難以很好地融入中國本土，服務於社會發展需要。其中較有代表性的觀點有，基督宗教開展的慈善活動容易成為西方國家對中國進行滲透的途徑。<sup>③</sup>這就導致了一種

<sup>①</sup> 鄭筱筠：《2015中國宗教慈善報告》，載《中國慈善發展報告（2016）》，楊團主編，北京：社科文獻出版社，2016年，第160頁。[ZHENG Xiaoyun, “2015 Annual Report on Religious Charity Developments,” in *Annual Report on China's Philanthropy Development (2016)*, ed. YANG Tuan (Beijing: Social Sciences Academic Press, 2016), 160.]

<sup>②</sup> 邱仲輝、朱艷偉、凌春香：《2017年中國宗教慈善發展報告》，載《中國慈善發展報告（2018）》，楊團主編，北京：社會科學文獻出版社，2018年，第181頁。[QIU Zhonghui, ZHU Yanwei and LING Chunxiang, “2017 Annual Report on Religious Charity Developments,” in *Annual Report on China's Philanthropy Development (2018)*, ed. YANG Tuan (Beijing: Social Sciences Academic Press, 2018), 181.]

<sup>③</sup> André Laliberté, David A. Palmer and Keping Wu, “Religious Philanthropy and Chinese Civil Society,” in *Chinese Religious Life*, eds. David A. Palmer, Glenn Shive and Philip L. Wickeri (New York: Oxford University Press, 2011), 144.

比較常見的情況，即由於各級政府與社會對宗教的“敏感”地位的認知，一些地方政府歡迎宗教慈善，卻不希望突出宗教慈善團體的宗教身份，而傾向於淡化甚至隱藏其宗教身份。此外，宗教界通過對公益慈善的參與，擴大了其在公共領域中的影響，一些地方政府對此現象表示擔心，並不情願將榮譽歸給宗教領袖、組織或人們信奉的神，因而對宗教慈善事業的發展始終具有矛盾心理。<sup>①</sup> 宗教慈善團體的身份困境並未伴隨其制度性身份的合法化而得到完全的、即時的解決。宗教團體的社會功能與其宗教身份之間的衝突，很大程度上正是限制宗教慈善主體及其實踐活動良性發展的關鍵，同時也是中國慈善事業發展需要妥善面對的客觀事實。在這樣一個宗教慈善處於合法地位卻尚未擺脫社會文化“邊緣”處境的轉型時期，本文中的實證案例為深入分析當代中國宗教慈善現象提供了一個微觀的內部視角，同時也力求為基督教中國化的社會建設實踐提供經驗參考。

## 二、基督教慈善的歷史背景與當代個案

20世紀初隨着教會推動的各類教育、醫療衛生和文字出版事業的發展，中國基督教迎來了一個“黃金時代”。<sup>②</sup> 進入民國時期，尤其受到20世紀20年代基督教本色運動的影響，教會慈善事業逐漸帶有中國化傾向，在組織和經濟上對西方差會的依賴減少，轉為接受中國

---

<sup>①</sup> 參見李華偉：《宗教慈善所遇張力及挑戰》，《中國民族報》2016年8月9日，第6版，第1頁。[Li Huawei, “Zong jiao ci shan suo yu zhang li ji tiao zhan (The tension and challenges encountered by religious philanthropy).” *China Ethnic News*, 6th Edition, August 9, 2016: 1.]; Robert P. Weller, C. Julia Huang, Keping Wu and Lizhu Fan, *Religion and Charity: The Social Life of Goodness in Chinese Societies* (Cambridge: Cambridge University Press, 2018), 35-38.

<sup>②</sup> 顧衛民：《基督教與近代中國社會》，上海：上海人民出版社，2010年，第9章。[GU Weimin, *Jidujiao yu jin dai Zhongguo she hui* (Christianity and modern Chinese society) (Shanghai: Shanghai People's Press, 2010), Chapter 9.]

社會各界的捐贈和尋求自養之道。<sup>①</sup> 受到西方新教“社會福音”運動與理念的影響，許多具有基督教信仰的中國工商界人士與本土教會領袖也主動從事社會慈善，例如近代基督徒實業家宋則久於1917年和1947年分別出資創辦第一朗山小學與天津市第一所結核病院，以中國人為主體的男女青年會，以及新中國成立後由丁光訓主教於1985年發起成立愛德基金會，後者在較長一段時間內是國內唯一一家基督教背景的公募基金會，其高效發展也在很大程度上得益於一些20世紀早期傳教士在基層社會傳福音過程中積累的人脈與信任網絡。<sup>②</sup> 它所體現的基督教普世合一精神指引下的社會發展理念在宗教慈善領域獨樹一幟。<sup>③</sup> 總的來說，中國基督教慈善事業大致上經歷了一個從由西方傳教士與本土精英基督徒（包括教會領袖）發起並主導的實踐運動到以平信徒與慈善專業人士為主的社會實踐的過程。這兩個發展階段與其說是表達了兩種截然不同的宗教文化，不如說是體現了不同主體在不同歷史處境下對特定神學理念的運用與實踐。

基督教神學及其倫理道德觀念在很大程度上為基督教慈善實踐提供價值來源與行為動力，現今中國基督教慈善事業的發展更是直接受到當代中國神學思想建設的影響。這一神學建設的主要倡導者和實施者丁光訓主教提出“上帝是愛”（God is Love）的上帝觀與

---

<sup>①</sup> 周秋光、曾桂林：《近代西方教會在華慈善事業述論》，《貴州師範大學學報（社會科學版）》，2008年第1期，第8-9頁。[ZHOU Qiuguang and ZENG Guilin, “The Charities of Western Churches in Modern China,” *Journal of Guizhou Normal University* (Social Sciences Edition), no. 1 (2008): 8-9.]

<sup>②</sup> Richard Madsen, “Christianity and the Search for a Harmonious Society in China,” in *Christianity and Social Development in China*, 20.

<sup>③</sup> 魏克利（Philip Wickeri）博士曾長期深度參與愛德的建設和發展，有關對愛德慈善模式的神學解讀，可參見其作如下作品：Philip Wickeri, “Development Service and China’s Modernization: The Amity Foundation in Theological Perspective,” *The Ecumenical Review* 41, no. 1 (1989): 78-87; “Charity, Service and Social Development: The Founding of the Amity Foundation and the International Christian Response,” 上海大學“宗教與慈善：中國處境與全球視角”學術研討會會議論文，2011年。本文第一作者感謝魏博士發來未發表的會議稿。



“宇宙的基督”（Cosmic Christ）的基督論，塑造上帝為培育的博愛形象（cosmic lover），以突出“原恩”的“愛”和淡化“原罪”，以“愛”這一信仰最高原則為人們帶來希望，同時鼓勵人們去實踐“愛”，為中國基督教理論與教會發展打開了開放性與關愛性的新維度。<sup>①</sup> 他強調中國神學與中國社會的結合，應該關注中國的現實問題，體現中華民族的文化意識，使基督教中國化在廣度和深度上有所拓展。<sup>②</sup> 其重視宗教倫理道德作用的神學觀傾向於認為，當代中國神學的實踐意義高於其思辨意義，是“倫理神學”與“行動神學”，而非“思辨神學”與“系統神學”。<sup>③</sup> 這種觀點與基督教三自愛國運動發起者吳耀宗在神學上的社會性關注和實踐性導向具有共通之處，即“神學思考聚焦於歷史的耶穌，而不是信仰的基督；是起於對社會現實的關注，而不是起於對教義信條的闡釋”。<sup>④</sup> 不同於以往基督教的宣教傳統，當代中國教會更加重視社會服務及其中所體現的“愛”的奉獻，以“僕人”精神而非“先知”角色發揮作用，正如基督教全國兩會近年來所倡導的，“我們要辦好的教會，必須是一個能勇於承擔社會責任，具有愛之倫理實踐的教會”<sup>⑤</sup>。

神學思想是廣義的基督教文化的一部分，而且是最核心與精英的組成部分，即人類學意義上的文化“大傳統”；但其與普通信徒的慈

<sup>①</sup> Gerda Wielander, “Beyond Repression and Resistance: Christian Love and China’s Harmonious Society,” *The China Journal* 65 (2011): 119-140; 卓新平：《基督教與中國文化處境》，北京：宗教文化出版社，2013年，第172頁。[ZHUO Xinpíng, *Christianity and Cultural Context in China* (Beijing: China Religious Culture Publisher, 2013), 172.]

<sup>②</sup> 卓新平：《基督教與中國文化處境》，第169頁。

<sup>③</sup> 同上，第170頁。

<sup>④</sup> 呂繼嚴：《吳耀宗的神學思想對基督教中國化的貢獻》，《天風》，2020年第3期，第59頁。[LYU Jiyán, “Wu yao zong de shen xue si xiang dui Jidu jiao Zhongguo hua de gong xian (The contribution of Wu Yaozong’s theological thought to the sinicization of Christianity),” *Tianfeng*, no. 3 (2020): 59.]

<sup>⑤</sup> 基督教全國兩會：《中國基督教公益慈善事業回顧與展望》，《中國宗教》，2012年第7期，第65頁。[Three-Self Patriotic Movement Committee and China Christian Council, “Zhongguo Jidu jiao gong yi ci shan shi ye hui gu yu zhan wang (The retrospect and prospect of Chinese Christian philanthropy),” *China Religion*, no. 7 (2012): 65.]

善實踐這一“小傳統”之間並不存在不證自明的因果關聯。它需要被適當地解讀、理解與內化，成為信仰與行動的指導，才可能建立神學與日常實踐間的橋樑。而這就與一個個嵌入在特定歷史社會處境中的個體的主體能動性有密切關係。本研究從實證視角出發，希望在思想與行動、內在與超越之間建立一個分析性的橋樑，從下到上地審視基督教文化中的公益慈善理念及其具體化、處境化和中國化的成果。

近年來，基督教是僅次於佛教在中國開展社會慈善實踐最為突出的宗教主體。<sup>①</sup> 慈善基金會（慈善會、功德會、公益協會等）也已成爲現階段宗教公益慈善實踐的一種重要組織形式，既以非營利組織身份擴大動員與募款，促進宗教慈善事業的社會化和規範化；同時能夠支持具體社會服務領域相關機構的建設與運轉。江浙地區作爲改革開放以來地方社會經濟發展水平較高、宗教活動取得較好開展的區域之一，有相對充足的條件支持開展宗教公益慈善活動。本文所展示的案例亦即江蘇A基金會以及浙江B公益協會，是目前江浙地區內發展較爲成熟且各具身份特色的兩個宗教慈善團體。A基金會與B公益協會都具有基督教背景，但其運作模式並非純由宗教團體單獨開展慈善實踐，而是包括宗教信徒以及與宗教相關聯社會群體的慈善行爲。進一步相比，A基金會是由基督教界與社會各界人士共同參與運作的規模化慈善組織，強調社會性高於宗教性的組織身份；B協會則代表了一種民間層面基督教徒集體的公益自覺趨向，強調宗教性與社會性身份的均衡。<sup>②</sup> 這兩個團體在各自的規模定位、人員構成與運行方式中所

<sup>①</sup> 截至2017年，國內62家宗教類慈善基金會中，佛教與基督教所佔比例達到92%。參見邱仲輝、朱艷偉、凌春香：《2017年中國宗教慈善發展報告》，第181頁。

<sup>②</sup> 本研究中沒有加入“強宗教性弱社會性”基督教慈善類型，是因為現實中仍缺乏這樣的案例。強調強宗教性基要派屬靈傳統的教會團體現階段仍缺乏參與社會服務的宗教文化意識。參見曹南來：《地方商業精英與民間基督教慈善》，載《江南地區的宗教與公共生活》，魏樂博、范麗珠主編，上海：上海人民出版社，2015年，第237-257頁。[CAO Nanlai, “Local Business Elites and Folk Christian Charities,” in *Jiang nan di qu de zong jiao yu gong gong sheng huo* (Religion and public life in the south Yangtze River regions), eds. Robert Weller and FAN Lizhu (Shanghai: Shanghai People’s Press, 2015), 237-257.]

體現的特徵，可以說明基督教慈善主體身份在不同發展情境中的建構過程。

### （一）弱宗教性強社會性身份的江蘇A基金會

A基金會成立於1985年，是由基督教界人士發起、社會各界人士共同參與組成的公益慈善團體。基金會經江蘇省民政廳登記，作為改革開放以後較早成立的民間慈善組織，其成立願景是讓生命更豐盛<sup>①</sup>、讓社會更公正、讓世界更美好，其目標旨在促進中國的改革開放與社會發展事業、促進基督徒積極參與中國的社會發展，以及促進各國人民的友好往來和資源分享。三十多年來，基金會在社會服務、文化教育、醫療衛生、環境保護、災害管理、特殊弱勢群體幫扶、國際交流合作等領域開展了上千個項目與相關活動，遍及全國31省，累計募集資金逾20億元，是推動中國公益慈善創新與國際化的重要力量。

A基金會由10名理事組成理事會，下設秘書長，現有江蘇總部及十餘個海內外下屬分支機構，共有上千名工作人員。基金會自建立始即注重配合國家建設與社會服務的步伐，自我定位為江蘇省政府民生工作的“補充”，強調“非以役人，乃役於人”的基督教的服務精神與基督徒應當承擔的社會責任，很少主動向員工傳布有關基督教信仰、教義或帶有基督教色彩的內容。其日常運作對員工與志願者也沒有信仰上的要求，不關注個人宗教身份。

儘管A基金會由基督教界人士發起成立，帶有明確的宗教背景，但其定位始終是致力於從事社會服務、促進社會發展並推動公益事業發展的社會團體。對於這一慈善團體的社會性身份，基金會理事長曾在一次公開訪談中這樣表達他的看法：“我們基金會的定位是一個社會發展機構，或者說是一家慈善組織，而不是教會機構，機構的性質是完全不同的，這在我們做項目時也是嚴格分開的。”這一強調宗

---

<sup>①</sup> “讓生命更豐盛”出自《聖經·約翰福音》第10章第10節：“盜賊來，無非要偷竊、殺害、毀壞；我來了，是要叫羊得生命，並且得的更豐盛。”（約10:10）

教與慈善相分離的運行理念，也體現在基金會成員的個人背景以及對於合作伙伴的選擇上。理事會由來自政界、學界與基督教界的人士共同組成，在各自領域都擁有一定的話語權和影響力。工作人員經過正規社會招聘渠道進入基金會，他們中的許多人並非基督徒，更傾向於視基金會事業為“專業的社會服務”。在基金會內，員工對世俗待遇的考量是較為常見的，尤其對於非基督徒而言，從事慈善不能給他們帶來所謂信仰生命的豐盛。區別於以共同信仰為紐帶的慈善團體，A基金會的內部認同更多地是通過現實工作關係建立起來的。多年來，基金會還先後與20多個國家和地區近300家機構開展了不同形式的合作，其中包括政府部門、社會團體、企業、個人、國際非政府組織等，體現了其專業化運作中超越地域、信仰和組織形態的開放性。

A基金會所顯示的社會性特徵並不意味着它完全脫離了宗教底色，在一些特殊場合，依然能夠看到基督教元素的存在與運用。在面向殘障人士、艾滋病患者與自閉症兒童的愛心項目裡，來自教會的牧者有時會在活動中加入祈禱環節，或由基督徒成員小組帶領大家演唱讚美詩、基督教流行歌曲等。這些較為簡便的宗教儀式的使用，有助於在短時間內喚起在場者的情感，給予被關愛者以精神支持。也正是在這些基督徒群體中間，宗教實踐與慈善行為的少有重合可以催生他們在世俗道德感以外對於共同信仰的高度參與感和歸屬感。在以理性運作模式與現代社會專業文化為絕對主流的A基金會裏，基督徒成員的宗教身份認同，很大程度上就是通過這種聖俗雙重滿足的方式而得到集中的建構與強化。對於許多為A基金會工作或參與志願服務的基督徒而言，能夠在基督教慈善平臺從事社會服務，這已經使他們多少獲得了靈性上的滿足。一位經常參加關注自閉症兒童等活動的基督徒志願者，向筆者分享了自己投身社會服務的感受。她認為基督徒不僅要“改善他人的世界”，也應該在這些使世界更美好、更公平的行動中“尋找自己”，“尋找伙伴”和“尋找生命的價值和意義”。

A基金會多年來取得的成績以及一以貫之的專業化社會性立場，

很大程度上使其成為全國範圍內宗教界從事公益慈善事業的示範標竿，並為促進宗教社會服務項目的發展起到橋樑與平臺的作用。基金會不僅與江蘇省基督教兩會合作，在省內各地教會開展養老服務、義工培訓等項目，還受省委統戰部與宗教局委託，承辦宗教界公益慈善研討培訓班，促進了宗教對話與慈善協作。作為一個始終強調服務於社會發展和國家建設、突出並不斷強化自身社會身份的宗教慈善團體，A基金會正在朝着全面綜合性發展方向邁進。

## （二）平衡宗教性與社會性身份的浙江B公益協會

B公益協會成立於2014年，是由浙江三家民間慈善基金會與社工服務中心共同發起，聯絡其他公益機構在市民政部門註冊成立的公益慈善團體。三家慈善基金會均由本地基督徒企業家發起成立，具有基督教信仰背景。協會結合海內外各地商會的“善商資源”作為發展的支持協助力量，通過社會各界人士的愛心捐贈，推動公益項目，推廣公益理念，培育公益能力，提供行善平臺。協會理念是“施比受更為有福”<sup>①</sup>，目標旨在做最值得信任的公益機構，成為社會發展的正能量。協會主要運作三個項目，一是名為“愛在光明”的有關眼部疾病尤其兒童白內障的慈善救助品牌項目，二是根據“一帶一路”倡議開展的國際性捐贈項目（面向貧困發展中國家與地區），三是針對本地與周邊地區的貧困救助項目。

B公益協會會長是基督徒民營企業家Z先生，會內有工作人員4名，會員總數約120名，暫無分支機構。協會每年募集資金規模在200萬元左右，主要項目協作資源來自各地同鄉商會，本地主要合作機構為市屬眼科醫院與報社，公益伙伴圈涉及五家民間慈善基金會、三所醫院、藥房、騰訊公益與支付寶公益平臺。協會成員基本可以分為

<sup>①</sup> “施比受更為有福”出自《聖經·使徒行傳》第20章第35節：“我凡事給你們作榜樣，叫你們知道應當這樣勞苦，扶助軟弱的人，又當記念主耶穌的話，說：‘施比受更為有福’。”（徒20:35）

兩類，一是包括員工在內的核心成員，二是普通會員。核心成員主要是其他發起基金會的負責人，與Z先生為教友並存在私人聯繫，均為“老板基督徒”<sup>①</sup>。普通會員來自本地與周邊地區，其中一部分人是基督徒。各地商會作為合作“管道”，既起到整合多方面資源投入慈善行動的作用，又能夠最大限度地壓縮運行成本。就成員內部而言，其身份建構更多地是圍繞會內的兩種不同理念展開的。一方面是宗教性更強的“施比受更為有福”，該理念為核心成員所確認，是他們熱心從事慈善的動力之源；另一方面是以“天無邊，愛無界”為代表的世俗慈善理念，被全體成員所接受。

B協會的核心成員具有兩重身份，一是作為基督徒的宗教身份，二是作為商人的社會身份。作為基督徒，Z先生稱自己從事慈善的行為，正是受到了雲貴交界處石門坎地區傳教士柏格里（Samuel Pollard）的感召。<sup>②</sup>作為商人，Z先生將世俗商業經驗投入到協會的管理運作中。慈善團體的善行還可以為這些企業家們提供機會以實現道德上的自我重塑，從傳統目光中的享樂主義者上升為致力於公共福祉的現代慈善家，也為他們帶來新的社會資本與網絡。雖然慈善活動本身是非營利性的，但協會積極開展與慈善相關的產業合作以促進慈善事業的可持續發展，例如推動建設白內障疾病治療及其配套醫藥資源的生產這樣一條完整的產業鏈。此外，這些核心成員以基督徒企業家的身份做慈善，在社會上提倡基督教公益慈善的概念，其意願還在於強調基督教的道德形象以及對社會發展所做出的貢獻。他們不止是一個好基督徒、好商人，還是一個好的中國人。正如Z先生所說：

<sup>①</sup> 有關老板基督徒的論述參見Nanlai Cao, “Boss Christian: The Business of Religion in the ‘Wenzhou Model’ of Christian Revival,” *The China Journal* 59, (2008): 63-87.

<sup>②</sup> 柏格里是英國循道公會牧師，一個世紀前來到石門坎的苗寨宣教，同時興辦學校和傳播科學知識，後因救助患傷寒的當地民眾，於1915年染病逝世於中國。

我的人生是上半場賺錢，下半場做文化、做慈善，我希望這輩子能留下一點東西……我把文化、商會和媒體全部串起來，目標是把我們的基督教價值觀帶出去，把我們中國民間的善意帶出去，從做商人到做慈善，這正好是一個從“商行天下”到“善行天下”的過程。

在談到基督徒商人應當如何做慈善時，Z先生不諱言自己對於財富的追求，而將掙錢與捐錢視為基督徒的“天職”，將自身視為財富的“管家”。這種觀點與近現代西方社會的新教倫理直接相通，反映了基督教道德文化對俗世經商者的影響和支配。他認為從事慈善應該效仿西方慈善家如比爾·蓋茨和巴菲特等人，自己先成為富翁，再捐錢做慈善。

B協會的良好運轉很大程度上得益於當地基督徒企業家群體對慈善事業的自覺與熱衷，協會並未以信仰作為入會的要求。只要熱衷於參與公益行動、推動地方公益事業的發展，便可以成為協會的一員。對於來自不同信仰背景的成員，協會更傾向於將宗教身份與社會身份之間的張力懸置起來，代之以會員身份、商業網絡以及個人關係的聯結。

雖然B公益協會源自於一定區域內民間基督徒群體的自發行動，但其慈善項目的運作超越了地域與信仰邊界的限制，並十分注重貼合國家話語的期待。“一帶一路 善行萬里”公益項目，就是協會在貫徹落實中央“絲綢之路經濟帶”與“21世紀海上絲綢之路”戰略構想的基礎上開展的國際性捐贈項目。該項目通過扶貧、醫療、教育三個領域對非洲與中東各國進行點對點幫扶，以Z先生為首的基督徒企業家們希望由此增進與世界各國的民間交流互信，弘揚中華文化，走出中國、宣傳中國，同時還能夠幫助國內市場消化過剩產能，走出一條互利共贏的和平發展之路。

### 三、宗教慈善主體化及其去宗教化生存模式

與一般社會慈善團體相同，宗教慈善團體也致力於協助解決社會問題、傳遞善心善行，同樣具有社會性特徵；而作為一定程度上依靠宗教信仰聯結、凝聚起來的群體，又具有內生的宗教性特徵。宗教慈善團體這一雙重身份的合法性在改革開放時期，尤其2012年《意見》的發佈後得到了確認。儘管如此，社會上依然有許多聲音指出，宗教慈善團體應當淡化乃至盡力消除其宗教身份，才能更好地為社會與國家服務。<sup>①</sup>不同於制度性身份的即時獲得，宗教慈善團體的社會文化身份即其主體性的實現，需要一個漸進的建構過程。對於基督教慈善團體身份在不同情境中的建構的探究，能夠幫助我們從內部視角理解當前宗教慈善現象的複雜性，同時深化對宗教慈善主體的認識，反思當代中國宗教的發展。

根據現有宗教慈善團體類型，A基金會與B公益協會同屬於以宗教為背景，由宗教信徒個體或群體發起成立，以宗教信仰為核心運行理念的宗教慈善團體。從外部運作方式來看，它們與一般社會慈善團體基本接近，很難在短時間內察覺其宗教特徵。儘管A基金會由基督教界人士發起，但其始終秉持社會化理性化的運行理念，是國內發展最為成熟和專業的宗教慈善團體之一。會內許多員工是完全的社會身份，經過公開正式的社會招聘渠道入職，通過職業關係建立人際網絡

<sup>①</sup> 其中較有代表性的有張迦高：《弘揚傳統和優勢 推動宗教慈善事業發展》，《中國民族報》，2016年7月12日，第6版，第3頁；于洋、陳延超：《宗教公益慈善組織面臨的困難與對策建議》，《中國宗教》，2020年第3期，第63頁；劉選國：《去宗教化對慈善機構的影響》，公益時報，<http://www.gongyishibao.com/html/gongyizixun/8290.html>，2020年7月30日訪問。[ZHANG Jiayu, "Carry forward traditions and strengths and promote the development of religious philanthropy," *China Ethnic News*, 6th Edition, July 12(2016): 3; YU Yang and CHEN Yanchao, "Difficulties faced by religious charitable organizations and countermeasures," *China Religion*, no.3 (2020): 63; LIU Xuanguo, "The impact of de-religionization on charities," *China Philanthropy Times*, <http://www.gongyishibao.com/html/gongyizixun/8290.html>, accessed on July 30, 2020.]



與內部認同，具有較強的流動性和靈活性。基督徒員工與志願者的宗教身份是被個人深藏並放置於社會身份之下的，更多地體現為一種私人的宗教情結與內在的行為動力。作為國內較早成立的、規模較大的宗教類慈善基金會，A基金會多年來承載了政府對宗教慈善事業的期待，不論在對外援助還是對內建設中都起到示範作用，力求在公共生活領域中樹立積極的文化身份，並借此帶動基督徒與基督教團體更好地加入到公益慈善事業中去。

相比於A基金會，B公益協會則代表了一種民間自組織的基督徒群體的公益自覺趨向。儘管發起者受到基督徒從事慈善的宗教使命感的驅使，協會的整體運行卻基本顯示出非信仰主義的立場。一方面，這些基督徒企業家視努力獲取財富與合理分配財富為基督徒的“天職”，認為行善是對信仰的確證與實踐。另一方面，他們將現代商業理性投入協會的管理運作，廣泛集結社會力量與資源，開展產業聯動協作，致力於推進基督徒民間慈善事業的可持續發展，強調以商業養慈善。就群體內部認同而言，核心成員更加關注協會事業為其共同的基督徒身份與商人身份所帶來的成就和信心，並在善行中反思自我、凝聚認同。對於普通會員，協會選擇懸置其宗教身份，而以是否擁有“公益心”為入會標準，地緣關係、商業關係、私人關係均可作為成員交往的路徑與聯結。這些基督徒企業家在不斷思考如何延續並更好地推進慈善事業，這包括運用商業頭腦和社會經驗發起產業合作、匯聚社會資本，同時也體現在他們主動鑽研並積極配合國家的發展戰略與時勢熱點上。使協會在政策利好的背景下成功跨越地域、種族和宗教的界線，向世界各地推廣善行、踐行信仰。

A基金會與B公益協會均有意識地用基督教信仰驅動自身從事公益慈善事業的行動，集中反映了一種宗教慈善主體化的趨向和特徵。公益慈善作為現階段中國宗教介入社會公共領域的主要合法途徑，也是宗教信徒表達踐行信仰的主要方式。這些宗教徒創造性地將信仰意義與現代社會慈善的多種運作方式有機結合起來，既以此獲得更加廣泛的社會

認同，推進宗教慈善事業的發展，同時也是對自身信仰的實踐與強化。本文提出“宗教慈善主體化”的概念，用來描述一個特定主體在社會慈善系統與宗教徒個體相互作用的動態過程。在這個過程中，宗教徒越發將公益慈善當作自身宗教身份中的有機組成部分。換句話說，如果一個宗教信徒沒有足夠的公益自覺，那麼其宗教身份也會因此而受到一定程度的減損與弱化。就這個層面上說，宗教慈善的主體化，實際上正是信徒對宗教慈善的宗教性身份與社會性身份的有機結合。

宗教慈善主體有意識地結合信仰與社會慈善的理念和實踐，其開展的自覺慈善行動，不同於以共同宗教為基礎、以宗族與地區團體成員為主要救助對象的傳統慈善實踐方式<sup>①</sup>，這種面向全國甚至世界的接近無差別的公益慈善行動，既符合國家發展話語與全球社會的期待，也能夠促進當代中國宗教實現社會文化身份的轉型，逐步脫離其慈善主體身份的困境。宗教界與宗教信徒從事公益慈善活動的過程，同時也正是他們參與社會服務與國家建設的過程。結合本文中的案例來看，在擁有社會合法性的前提下，基督教慈善團體都強調與政府部門和社會的聯繫，從中獲取支持並形成積極協作關係。這在主觀上也使基督徒公益成員肯定自身價值，減少社會邊緣性引起的個人身份的緊張與衝突。不止一位受訪者向筆者表達過自己在參與慈善活動時的愉悅心情。他們中有些人是在基金會與當地民政部門達成協作意向後，主動地加入到慈善團隊中去的。集體性的善舉使他們將行善本身也當作是一種宗教實踐。在政府、社會以及宗教團體共同影響下的宗教慈善事業，其合法化與發展，不僅使同時作為一名慈善從業者和一名宗教徒成為可能，也為宗教慈善實踐的持續性開展起到實質性的支持作用。

這些宗教慈善團體在日常活動中還展露出一個共有的特徵，即對

<sup>①</sup> 梁其姿：《施善與教化：明清的慈善組織》，石家莊：河北教育出版社，2001年。[LIANG Qizi, *Shi shan yu jiao hua: ming qing de ci shan zu zhi* (Beneficence and indoctrination: charitable organizations in the Ming and Qing dynasties) (Shijiazhuang: Hebei Education Press, 2001).]

自身定位、運行理念和成員背景等表述均力圖聖俗兼顧。始終強調社會性身份與專業化運行的A基金會，面向全社會公開招聘員工、吸納志願者，追隨國家與地方社會發展的腳步，在國內同類型的慈善組織之中起到示範作用，其願景也包含“讓生命更豐盛”這一基督教文化價值理念。實際上這些現象正是對目前宗教慈善身份困境的回應。

事實上，在鼓勵宗教慈善團體為社會服務事業發揮作用的同時，又希望宗教慈善團體盡力淡化與規避其宗教身份，導致了宗教慈善活動一定程度上人為“去宗教化”的生存狀態。<sup>①</sup> 政府明確肯定了宗教慈善事業所具有的深刻信仰基礎、悠久歷史傳統與較高的社會公信度，這既是發揮宗教界人士與信教群眾積極作用的重要途徑，也是促進中國公益慈善事業發展的有益補充。<sup>②</sup> 宗教慈善實踐給救助對象帶來的獨特的精神慰藉也為許多人所認可。宗教慈善團體所面臨的身份困境很難不影響其特色優勢的施展。此外，要求在信仰驅動下投身慈善的宗教信徒抑制其個人信仰的表露，增加了他們從事慈善服務的顧慮。許多慈善項目來源於宗教傳統，難以在保留特色的同時完全去除其宗教性表達。例如，在雲南保山福音戒毒中心的自願戒毒項目中，信仰的力量能夠幫助戒毒人員堅定意志，通過建立“新的生命”真正從心裏遠離誘惑與罪惡。<sup>③</sup> 宗教慈善團體的身份困境很大程度上來自

<sup>①</sup> 劉選國：《去宗教化對慈善機構的影響》。

<sup>②</sup> 國家宗教事務局、中共中央統戰部、國家發展和改革委員會、民政部、財政部、國家稅務總局：《關於鼓勵和規範宗教界從事公益慈善活動的意見》，《中國宗教》，2012年第10期，第30頁。[National Religious Affairs Administration, United Front Work Department of the CPC Central Committee, National Development and Reform Commission, Ministry of Civil Affairs, Ministry of Finance and State Administration of Taxation, “Guan yu gu li he gui fan zong jiao jie cong shi gong yi ci shan huo dong de yi jian (Guidance on encouraging and regulating religious circles to engage in public welfare and charitable activities),” *China Religion*, no. 10 (2012): 30.]

<sup>③</sup> 恩光：《“金三角”邊的福音——訪雲南保山市基督教福音自願戒毒中心》，《天風》，2010年第8期，第54-56頁。[EN Guang, “Jin san jiao’ bian de fu yin: fang yun nan bao shan shi jidu jiao fu yin zi yuan jie du zhong xin (Gospel at the edge of “golden triangle”: a visit to Baoshan voluntary drug rehabilitation center of Christian evangelism),” *Tianfeng*, no. 8 (2010): 54-56.]

於使宗教慈善“去宗教化”所導致的尷尬處境，這也是中國式宗教慈善未來發展需要妥善解決的關鍵問題。

## 結語

本文涉及的基督教慈善團體所開展的實踐活動顯示了宗教理念、文化價值觀與世俗社會在公益慈善領域裡的有機組合，從而令基督教團體與信徒得以在社會服務事業中扮演積極能動的建設性角色。基督教慈善團體在依託其合法制度性身份的基礎上，也在積極建構符合地方處境的多元化的主體性身份。對於宗教慈善主體身份的全面認識，需要借鑒其內部主位視角，才能超越宗教身份與社會身份之間非此即彼的零和思維框架。通過對江浙地區兩個實證案例的描述和分析，本文力圖凸顯基督教慈善團體建構中國化主體性身份的途徑與特徵。

卓新平在談到基督教中國化的要素時，曾特別指出中國基督教要防止在社會中被異化或飛地化，即“基督教在中國尋求‘中國化’，實質上是要解決中國基督徒的身份認同問題，即中國基督徒理應做中國人、走中國道路的問題”<sup>①</sup>。而中國基督教慈善團體的身份建設正是在社會實踐層面上推進基督教中國化的重要措施與方法。這一當前階段的中國基督教慈善身份建設與早期傳教士為主體推動的宗教慈善事業雖有表面上的明顯差異，但也需要認識到兩者在精神背景、神學思想內涵上的延續性與共通性。

當代中國宗教慈善整體上是向着專業化、制度化，甚至規模化方向發展。在具體公益慈善活動中淡化宗教身份、加強中國化社會身份的建構，並不意味着令宗教慈善剝離宗教教義並最終“去宗教化”。相反，正如上文中的兩個案例所示，它有助於形成一種新的具有包容性的志願者文化，使宗教慈善團體加速融入國家甚至國際的社會慈善

---

<sup>①</sup> 卓新平：《基督教中國化的三要素》，第1頁。

體系，實現其現代轉型與專業化發展。借用文中基督徒商人慈善家較為通俗的話說就是“靈相交，人相通，物相通”的宗教社會協同發展模式。宗教慈善的“社會”定位更有利於宗教團體在政策制定者劃定的社會公益空間中凸顯宗教教義中普遍蘊涵的道德倫理觀念與宗教獨特的心靈撫慰功能，從而令宗教因素成為我國慈善事業的助推器而非絆腳石。

在當前這樣一個宗教慈善事業處在合法地位卻尚未完全擺脫社會邊緣性與身份困境的轉型時期，新興的基督教慈善逐漸生成一種具有公共理性與現代性的宗教慈善文化價值觀。它反映了信徒將社會慈善視作自身宗教身份有機組成部分的主體化過程。在這個過程中信徒能夠有意識地結合自身信仰與對去宗教化的普遍的“善”的支持，跨越信仰傳統、地域、宗族和種族等社會界線，走出一條有別於傳統慈善的發展路徑，並無形中使基督教從社會邊緣走向主流，以更有利於其發揮主體能動作用。

## 參考文獻 [Bibliography]

### 西文文獻 [Works in Western Languages]

- Cao, Nanlai. "Boss Christian: The Business of Religion in the 'Wenzhou Model' of Christian Revival." *The China Journal* 59, (2008): 63-87.
- Fielder, Caroline. "Building Civilizational Competencies: An Exploration of Chinese Christian Faith-based Organizations in the Pursuit of a Harmonious Society." In *Christianity and Social Development in China*. Edited by Theresa C. Carino, 29-59. Amity Foundation, 2014.
- Labiberté, André, David A. Palmer and Keping Wu. "Religious Philanthropy and Chinese Civil Society." in *Chinese Religious Life*. Edited by David A. Palmer, Glenn Shive and Philip L. Wickeri, 139-151. New York: Oxford University Press, 2011.
- Madsen, Richard. "Christianity and the Search for a Harmonious Society in China." In *Christianity and Social Development in China*. Edited by Theresa C. Carino, 13-26. Amity Foundation, 2014.
- Tam, Jonathan and Reza Hasmath. "Navigating Uncertainty: The Survival Strategies of Religious NGOs in China." *Journal of Civil Society* 11, no. 3(2015): 283-299.
- Weller, Robert, C. Julia Huang, Keping Wu and Lizhu Fan. *Religion and Charity: The Social Life of Goodness in Chinese Societies*. Cambridge: Cambridge University Press, 2018.
- Wickeri, Philip. "Development Service and China's Modernization: The Amity Foundation in Theological Perspective." *The Ecumenical Review* 41, no. 1 (1989): 78-87.
- \_\_\_\_\_. "Charity, Service and Social Development: The Founding of the Amity Foundation and the International Christian Response." Paper presented at the symposium on "Religion & Charity: Chinese Context and Global Perspective", Shanghai University, 2011.
- Wielander, Gerda. "Beyond Repression and Resistance: Christian Love and China's Harmonious Society." *The China Journal* 65, (2011): 119-140.

### 中文文獻 [Works in Chinese]

- 曹南來：《中國宗教實踐中的主體性與地方性》，《北京大學學報（哲學社會科學版）》，2010年第6期，第20-27頁。[CAO Nanlai. "Subjectivity and Locality in Chinese Religious Practices." *Journal of Peking University (Philosophy and Social*

*Sciences Edition*), no. 6 (2010): 20-27.]

曹南來——：《地方商業精英與民間基督教慈善》，載《江南地區的宗教與公共生活》，魏樂博、范麗珠主編，上海：上海人民出版社，2015年，第237-257頁。[CAO Nanlai. "Local Business Elites and Folk Christian Charities." In *Jiang nan di qu de zong jiao yu gong gong sheng huo* (Religion and public life in the south Yangtze River regions). Edited by Robert Weller and FAN Lizhu, 237-257. Shanghai: Shanghai People's Press, 2015.]

恩光：《“金三角”邊的福音——訪雲南保山市基督教福音自願戒毒中心》，《天風》，2010年第8期，第54-56頁。[EN Guang. "Jin san jiao' bian de fu yin: fang yun nan bao shan shi Jidu jiao fu yin zi yuan jie du zhong xin (Gospel at the edge of 'golden triangle': a visit to Baoshan voluntary drug rehabilitation center of Christian evangelism)." *Tianfeng*, no. 8 (2010): 54-56.]

顧衛民：《基督教與近代中國社會》，上海：上海人民出版社，2010年。[GU Weimin. *Jidu jiao yu jin dai Zhongguo she hui* (Christianity and modern Chinese society). Shanghai: Shanghai People's Press, 2010.]

國家宗教事務局、中共中央統戰部、國家發展和改革委員會、民政部、財政部、國家稅務總局：《關於鼓勵和規範宗教界從事公益慈善活動的意見》，載《中國宗教》，2012年第10期，第30-33頁。[National Religious Affairs Administration, United Front Work Department of the CPC Central Committee, National Development and Reform Commission, Ministry of Civil Affairs, Ministry of Finance and State Administration of Taxation. "Guan yu gu li he gui fan zong jiao jie cong shi gong yi ci shan huo dong de yi jian (Guidance on encouraging and regulating religious circles to engage in public welfare and charitable activities)." *China Religion*, no. 10 (2012): 30-33.]

基督教全國兩會：《中國基督教公益慈善事業回顧與展望》，載《中國宗教》，2012年第7期，第64-66頁。[China Christian Three-self Patriotic Movement Committee and China Christian Council. "Zhongguo Jidu jiao gong yi ci shan shi ye hui gu yu zhan wang (The retrospect and prospect of Chinese Christian philanthropy)." *China Religion*, no. 7 (2012): 64-66.]

黃海波：《宗教非營利組織的身份建構研究——以（上海）基督教青年會為例》，上海：上海社會科學院出版社，2013年。[HUANG Haibo. *Building of Faith-based NPOs' Organizational Identity: A Case Study of (Shanghai) YMCA*. Shanghai: Shanghai Academy of Social Sciences Press, 2013.]

李華偉：《宗教慈善所遇張力及挑戰》，《中國民族報》，2016年8月9日，第

- 6版，第1-2頁。[LI Huawei. "Zong jiao ci shan suo yu zhang li ji tiao zhan (The tension and challenges encountered by religious philanthropy)." *China Ethnic News*, 6th Edition, August 9, 2016: 1-2.]
- 梁其姿：《施善與教化：明清的慈善組織》，石家莊：河北教育出版社，2001年。[LIANG Qizi. *Shi shan yu jiao hua: ming qing de ci shan zu zhi* (Beneficence and indoctrination: charitable organizations in the Ming and Qing dynasties). Shijiazhuang: Hebei Education Press, 2001.]
- 呂繼嚴：《吳耀宗的神學思想對基督教中國化的貢獻》，《天風》，2020年第3期，第59頁。[LYU Jiyan. "Wu Yaozong de shen xue si xiang dui Jidu jiao Zhongguo hua de gong xian (The contribution of Wu Yao-zong's theological thought to the sinicization of Christianity)." *Tianfeng*, no. 3 (2020): 59.]
- 孟志強等編：《2011年度中國慈善捐助報告》，北京：中國社會出版社，2012年。[2011 nian du Zhongguo ci shan juan zhu bao gao (2011 annual report on China's charity giving). Edited by MENG Zhiqiang et al. Beijing: China Society Press, 2012.]
- 明世法：《宗教界慈善組織的“慈善透明”現狀與優化治理——以宗教背景的基金會為例》，《世界宗教文化》，2014年第6期，第85-89頁。[MING Shifa. "The 'Charity Transparency' Status quo and Optimized Governance of Religious Charitable Organizations: The Case Study of Foundations with Religious Backgrounds." *The World Religious Cultures*, no. 6 (2014): 85-89.]
- 邱仲輝、朱艷偉、凌春香：《2017年中國宗教慈善發展報告》，載《中國慈善發展報告（2018）》，楊團主編，北京：社會科學文獻出版社，2018年，第169-187頁。[QIU Zhonghui, ZHU Yanwei and LING Chunxiang. "2017 Annual Report on Religious Charity Developments." In *Annual Report on China's Philanthropy Development (2018)*. Edited by YANG Tuan, 169-187. Beijing: Social Sciences Academic Press, 2018.]
- 于洋、陳延超：《宗教公益慈善組織面臨的困難與對策建議》，《中國宗教》，2020年第3期，第62-63頁。[YU Yang and CHEN Yanchao. "Zong jiao gong yi ci shan zu zhi mian lin de kun nan yu dui ce jian yi (Difficulties faced by religious charitable organizations and countermeasures)." *China Religion*, no. 3 (2020): 62-63.]
- 張迦寓：《弘揚傳統和優勢推動宗教慈善事業發展》，《中國民族報》，2016年7月12日，第6版，第1-3頁。[ZHANG Jiayu. "Hong yang chuan tong he you shi tui dong zong jiao ci shan shi ye fa zhan (Carry forward traditions and strengths



- and promote the development of religious philanthropy)." *China Ethnic News*, 6th Edition, July 12, 2016: 1-3.]
- 鄭筱筠：《“另類的尷尬”與“玻璃口袋”——當代宗教慈善公益的“中國式困境”》，《世界宗教文化》，2012年第1期，第52-58頁。[ZHENG Xiaoyun. "An 'Odd Embarrassment' and the 'Glass Pocket': On the 'Chinese Dilemma' of Religious Charitable Works." *The World Religious Cultures*, no. 1 (2012): 52-58.]
- 鄭筱筠：《2015中國宗教慈善報告》，載《中國慈善發展報告（2016）》，楊團主編，北京：社科文獻出版社，2016年，第159-169頁。[ZHENG Xiaoyun. "2015 Annual Report on Religious Charity Developments." In *Annual Report on China's Philanthropy Development (2016)*. Edited by YANG Tuan, 159-169. Beijing: Social Sciences Academic Press, 2016.]
- 周秋光、曾桂林：《近代西方教會在華慈善事業述論》，《貴州師範大學學報（社會科學版）》，2008年第1期，第6-13頁。[ZHOU Qiuguang and ZENG Guilin. "The Charities of Western Churches in Modern China." *Journal of Guizhou Normal University (Social Sciences Edition)*, no. 1 (2008): 6-13.]
- 周越：《做“善事”還是構建“善世”？——宗教入世與宗教主體化在中國》，張曉梅譯，載《宗教人類學》第三輯，金澤、陳進國主編，北京：社會科學文獻出版社，2012年，第153-171頁。[Chau, Adam Yuet. "Providing Public Goods or Constructing Good Publics?: Religious Subjectification and Engaged Religions in Chinese Societies." Translated by ZHANG Xiaomei. In *Anthropology of Religion*. vol. 4. Edited by JIN Ze and CHEN Jinguo, 153-171. Beijing: Social Sciences Academic Press, 2012.]
- 卓新平：《基督教與中國文化處境》，北京：宗教文化出版社，2013年。[ZHUO Xinping. *Christianity and Cultural Context in China*. Beijing: China Religious Culture Publisher, 2013.]
- 卓新平：《基督教中國化的三要素》，《中國民族報》，2015年3月17日，第7版，第1頁。[ZHUO Xinping. "Jidu jiao Zhongguo hua de san yao su (Three elements of the sinicization of Christianity)." *China Ethnic News*, 7th Edition, March 17, (2015): 1.]